401583

VZCZCIGN405

1977 FEB 9 PM 2 4.

RCTUZYUW RUHVOCA1750 0401937-UUUU--PHEGGTN.

ZAR UUUUU

R 0918002 FEB 77

FM USERDA PASO HICKAM AFB HIZERDA

TO RHEGGIN/USERDA/DBEDAHOS WASH DC

INFO RHEGNVH/USEEDA/NV LAS VEGAS NV

ΒT

UNCLAS MONWD NARR

BEST COPY AVAILABLE

177

ROGER RAY SENDS TO WW BURR INFO ME GATES.

SUBJECT: RESPONSE TO UTIPIK LETTER

AS WE DISCUSSED AT KWAJALEIN, I SUGGEST THE FOLLOWING PREAMBLE FOR A LETTER TO DISTAD DEBRUM PERTAINING TO THE UTIRIK LETTER: QUOTE.

DEAR MR. DEBRUM:

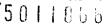
I AM ENCLOSING A COPY OF A LETTER TO MR. ROGEP BAY FROM THE PEOPLE OF UTIRIK. MR. RAY HAS EARLIEP ADVISED YOU THAT HE SENT THIS LETTER TO DR. LIVERMAN'S OFFICE FOP REPLY.

BECAUSE MOST OF THE QUESTIONS ASKED IN THE LETTER TO MR. PAY ARE HIGHLY TECHNICAL AND SCIENTIFIC AND BECAUSE OF THE DIFFICULTY IN CONVEYING INFORMATION OF THIS NATURE IN THE MARSHALLESE LANGUAGE, WE HAVE NOT FOUND IT POSSIBLE TO MAKE A PROMPT PESPONSE DIRECT TO THE UTIRIK PEOPLE. IN FACT, AS WE DISCUSSED WITH YOU DUPING OUR

01634

11 Pun

PAGE 2 RUHVOCA1750 UNCLAS MONND MARR RECENT MEETINGS AT KWAJALEIN, I THINK IT IS MOPE APPROPRIATE THAT



SOMEONE FLUENT I" THE ENGLISH LANGUAGE AND THEREFORE THAT IT IS THAT PERSON (OR PERSONS) WHO WILL ULTIMATELY BE THE RECIPIENT OF OUR RESPONSE. THUS, RATHER THAN PISK MISUNDERSTANDING IN TREATING THE VERY COMPLEX SUBJECT OF THE LETTER, I AM SENDING OUR REPLY, IP ENGLISH, TO YOU.

OUR KWAJALEIN CONVERSATIONS, HOWEVER, REVEALED A NUMBER OF AREAS OF CONCERN AND UNCERTAINTY WHICH YOU FEEL CAN BE RESOLVED ONLY BY CAREFUL EXPLANATION IN THE LANGUAGE OF THE PEOPLE OF UTIRIK. IN THE SECOND ENCLOSURE TO THIS LETTER I HAVE DISCUSSED THESE MATTERS IN A FORMAT WHICH I HOPE WILL BE HELPFUL TO YOU. IF WE MAY ASSIST YOU FURTHER PLEASE DO NOT HESITATE TO WRITE TO ME OR TO MR. RAY.

(

Ç

C

€

6

Ć

I AGAIN WISH TO THANK YOU FOR YOUR ASSISTANCE AND FOR MANY COURTESIES DURING OUR PECENT VISIT TO THE MARSHALLS. END QUOTE. NOTE: I SUGGEST WE DEVELOP THE SCOPE OF THE SECOND ENCLOSURE THROUGH STUDY OF THE RONGELAP AND UTIRIK LETTERS, RECAP OF OUR KWAJALEIN MEETINGS, REVIEW OF KOTRADY'S CRITIQUE AND DISCUSSIONS WITH BOND CONARD AND NAIDU.

PAGE 3 RUHVOCA1750 UNCLAS NONWD MARR END OF MSG. OP-089 BT

#1750

5011067